



ST. TIMOTHY'S EPISCOPAL
EST. HERNDON, VA • 1868

432 Van Buren Street
Herndon, VA 20170
p: 703-437-3790
www.saint-timothys.org

Año B

TERCER DOMINGO DESPUÉS DE EPIFANÍA

sábado, 20 de enero de 2024

7:00 P.M.



*Les dijo Jesús: —Sígueme, y yo haré que ustedes sean pescadores de hombres.
Al momento dejaron sus redes y se fueron con él. San Marcos 1:17b-18*

LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S:

**LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S ES RESTAURAR A TODAS LAS PERSONAS A LA
UNIDAD CON DIOS Y A TODOS EN CRISTO.**

LA SANTA EUCARISTÍA

Rito II

La liturgia sigue El Libro de Oración Común, LOC (ed 2022), que comienza en la página 240

La Palabra de Dios

Todos de pie, para la procesión de entrada.

♪ **Canto de Entrada: Cuan Grande es Él**

Señor, mi Dios,
al contemplar los cielos,
el firmamento y las estrellas mil;
al oír tu voz en los potentes truenos
y ver brillar al sol en su cenit.

Al recorrer los montes y los valles
y ver las bellas flores al pasar,
al escuchar el canto de las aves
y el murmurar del claro manantial.

coro:

**Mi corazón se llena de
emoción; Cuan grande es él, cuan grande es él!
Mi corazón se llena de
amoción ;cuan grande es él, cuan grande es él!**

Cuando recuerdo del amor divino
que desde el cielo al salvador envío,
a aquel Jesús que por salvarme vino
y en una cruz sufrió por mí y murió

Celebrante: Bendito sea Dios: Padre, Hijo, y Espíritu Santo.

***Pueblo:* Y bendito sea su reino ahora y siempre. Amén.**

Celebrante: Dios de todo poder: Ante ti, todo corazón queda abierto, todo deseo revelado, todo secreto expuesto. Concede que tu Espíritu nos limpie los corazones y purifique los pensamientos para que perfectamente te amemos y dignamente declaremos la grandeza de tu santo nombre. Por Cristo nuestro Señor. Amén.

♪ **Himno de Gloria: #389 Gloria Trinitario**

Colecta del Día (Tercer domingo después de Epifanía, LOC 111)

Celebrante: El Señor esté con ustedes.

***Pueblo:* Y también contigo.**

Celebrante: Oremos. Dios generoso, concede que respondamos sin demora al llamado de Cristo nuestro Salvador a proclamar a todo pueblo la feliz noticia de que en Jesucristo hay liberación, para que el mundo entero vea la gloria de sus obras maravillosas; quien contigo y con el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

Primera Lectura: Jonás 3:1-5, 10

Lector: Lectura de Jonás.

El Señor se dirigió por segunda vez a Jonás, y le dijo: «Anda, vete a la gran ciudad de Nínive y anuncia lo que te voy a decir.»

Jonás se puso en marcha y fue a Nínive, como el Señor se lo había ordenado. Nínive era una ciudad tan grande que para recorrerla toda había que caminar tres días. Jonás entró en la ciudad y caminó todo un día, diciendo a grandes voces: «¡Dentro de cuarenta días Nínive será destruida!» Los habitantes de la ciudad, grandes y pequeños, creyeron en Dios, proclamaron ayuno y se pusieron ropas ásperas en señal de dolor.

Dios vio lo que hacía la gente de Nínive y cómo dejaba su mala conducta, y decidió no hacerles el daño que les había anunciado.

Lector: Palabra del Señor.

***Pueblo:* Demos gracias a Dios.**

El Responsorial: Salmo 62:6-14 (LOC 482)

Lector y el pueblo alternarán leyendo los versos del salmo

6 En silencio mi alma espera solo a Dios; * de Dios viene mi esperanza.

7 **Solo Dios es mi roca y mi rescate; * es mi refugio; nada me sacudirá.**

8 En el Señor está mi gloria y mi rescate; * Dios es mi roca firme y mi refugio.

9 **¡Pueblos! Pongan siempre su confianza en Dios; *
el corazón desahoguen en quien nos refugia.**

10 La vida humana es una brisa vana; * los mortales, ilusión.

11 **Todos juntos, en la balanza, * pesan menos que un soplo.**

12 No confíen en la extorsión ni se ilusionen con el robo; *
a esas ganancias, no les den el corazón.

13 **Una vez habló Dios y dos veces lo he oído: * que el poder es solo del Señor.**

14 Y tuya, Señor, es la bondad, * pues nos pagas lo que merecemos.

Lector: Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo:

***Todos:* Como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.**

Segunda Lectura: 1 Corintios 7:29-31

Lector: Lectura de la carta de San Pablo a los Corintios.

Hermanos, lo que quiero decir es esto: Nos queda poco tiempo. Por lo tanto, los casados deben vivir como si no lo estuvieran; los que están de luto deben portarse como si estuvieran de fiesta, y los que están de fiesta deben portarse como si estuvieran de luto; los que compran deben vivir como si nada fuera suyo; y los que están usando de este mundo deben vivir como si no estuvieran sacando provecho de él, porque este mundo que vemos ha de terminar.

Lector: Palabra del Señor.

***Pueblo:* Demos gracias a Dios.**

♪ Canto del Evangelio: #642 Tu Palabra Me Da Vida

Lectura del Evangelio: San Marcos 1:14-20

Celebrante: Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Marcos.

***Pueblo:* ¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Después que metieron a Juan en la cárcel, Jesús fue a Galilea a anunciar las buenas noticias de parte de Dios. Decía: «Ya se cumplió el plazo señalado, y el reino de Dios está cerca. Vuélvanse a Dios y acepten con fe sus buenas noticias.»

Jesús pasaba por la orilla del Lago de Galilea, cuando vio a Simón y a su hermano Andrés. Eran pescadores, y estaban echando la red al agua. Les dijo Jesús:
—Sígueme, y yo haré que ustedes sean pescadores de hombres.

Al momento dejaron sus redes y se fueron con él.

Un poco más adelante, Jesús vio a Santiago y a su hermano Juan, hijos de Zebedeo, que estaban en una barca arreglando las redes. En seguida los llamó, y ellos dejaron a su padre Zebedeo en la barca con sus ayudantes, y se fueron con Jesús.

Celebrante: El Evangelio del Señor.

***Pueblo:* Te alabamos, Cristo Señor.**

El Sermón: La Reverenda Philene M Ware Dunn, *Sacerdote interina*

Después el sermón puede guardarse un período de silencio y tome un momento para reflexionar

El Credo Niceno (LOC 243) *Todos de pie, dicen:*

**Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.
Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,**

por quien todo fue hecho;
que por nosotros y por nuestra salvación
bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato:
padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.
Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.

Oración de los Fieles: Fórmula III (LOC 247)

Quien dirige y el pueblo oran en forma responsorial.

Padre, oramos por tu santa iglesia católica.

Que seamos una.

Concede que cada miembro de la iglesia te sirva leal y humildemente.

Que el mundo glorifique tu nombre.

Rogamos por todo el clero al servicio de la Iglesia.

Que ministren fielmente tu palabra y sacramentos.

Rogamos por toda persona que gobierna y ejerce autoridad en las naciones del mundo.

Que florezca la justicia y la paz en la tierra.

Llénanos de gracia para cumplir tu voluntad en lo que hagamos.

Que nuestras obras sean agradables ante tu vista.

Ten compasión de quienes sufren cualquier dificultad o angustia.

Que sean librados de sus aflicciones.

Otorga paz eterna a quienes han fallecido.

Que les brille tu luz perpetua.

Te alabamos por los santos y santas que han entrado en tu gozo.

Que también nosotros seamos parte de tu reino eterno.

Oremos por nuestras necesidades y las de nuestro prójimo.

El pueblo ora. El pueblo puede agregar sus propias peticiones.

El Celebrante añade una Colecta final: Dios eterno y poderoso, gobernante de todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta en tu piedad las oraciones de tu pueblo y danos fuerza para hacer tu voluntad; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Confesión de Pecado (LOC 255)

Celebrante: Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Se puede guardar un período de silencio y tome un momento para hablar y para confesarse directamente con Dios

Todos: Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
por pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer.
No te hemos amado con todo el corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por amor de tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y caminaremos tus sendas,
para gloria de tu Nombre. **Amén.**

Celebrante: Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo los guarde en la vida eterna. **Amén.**

La Paz (LOC 256) De pie.

Celebrante: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Todos: **Y también contigo.** *El pueblo puede saludarse en nombre del Señor.*

♪ **Canto de La Paz: La Paz de Dios** (*Letra y Música : Carlos Negrón Sanchez*)

La paz de Dios
La paz de Dios
Sea contigo, mi hermano :// mi hermana
(2da vez)

Y sentirás la paz de Dios
Estrechándote la mano
Y sentirás la paz de Dios
Regalándote un abrazo
Y sentirás la paz de Dios
Compartiendo, calor humano (x2)

El Ofertorio

Versículo Ofertorio

Celebrante: Presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y nuestro trabajo.

♪ **Canto del Ofertorio: #683 Te Ofrezco, Señor, Mi Vida**

La Gran Plegaria Eucarística: Plegaria Eucarística B (LOC 260)

Celebrante: El Señor esté con ustedes.

***Pueblo:* Y también contigo.**

Celebrante: Elevemos los corazones.

***Pueblo:* Los elevamos al Señor.**

Celebrante: Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

***Pueblo:* Es justo y necesario.**

Celebrante: Es en verdad justo y necesario en todo tiempo y lugar darte gracias, Padre de todo poder, creador de cielo y tierra. Porque en el misterio de la Palabra encarnada has encendido una nueva luz en nuestros corazones para dar a conocer tu gloria en el rostro de tu Hijo Jesucristo. Por tanto te alabamos uniendo nuestras voces con ángeles, arcángeles y todos los coros celestiales que por siempre cantan este himno para proclamar la gloria de tu nombre:

♪ **Canto (Todos): Solo Tú Eres Santo** (*Tradicional*)

Solo tú eres santo
Solo tú eres Rey
La nación entera
Dice, santo eres tú (bis)

Santo eres tú, y digno de adorar
Santo eres tú, hosanna oh Señor

El pueblo, de pie o de rodillas.

Celebrante: Te damos gracias, Señor, por la bondad y el amor que nos mostraste al crear el universo; al llamar a Israel a ser tu pueblo; al revelar tu Palabra a través de profetas; y sobre todo al encarnar

♪ Y en el pan de la unidad, Cristo danos Tú la paz y olvidate de nuestro error, si olvidamos el de los demás, no permitas, que caigamos en el mal, Oh Señor!, y ten piedad del mundo.

Fracción del Pan

Celebrante: ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se sacrificó por nosotros.

Pueblo: ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

La Invitación

Celebrante: Las ofrendas de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlas en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, con fe y agradecimiento.

Toda persona que haya sido bautizada en cualquier iglesia de fe cristiana es invitada a ser alimentada y bendecida con el sacramento de la Santa Eucaristía. Si prefiere recibir una bendición en vez del Sacramento hoy le pedimos que al pasar cruce sus brazos sobre el pecho y se le dará la bendición en el nombre de Dios. Si Ud. es alérgico al trigo o no tolera al gluten, por favor pregunte a la persona a cargo si le puede dar una hostia de arroz.

♪ **Canto de Comunión: #647 Pescador de Hombres**

Después de la Comunión (LOC 270)

Celebrante: Oremos.

Todos: Dios eterno, Padre celestial: En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo, y nos has alimentado con comida espiritual en el sacramento de su cuerpo y de su sangre. Envíanos ahora en paz al mundo y danos fortaleza y valentía para amarte y servirte con alegría y de todo corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Bendición Final

Celebrante: Que la bendición de Dios todopoderoso, +el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

Anuncios y Bienvenida

♪ **Canto de Salida: #669 Cristo Está Conmigo**

La Despedida

Celebrante: Vayamos en paz para amar y servir al Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

+ + +

ANUNCIOS

Reserve la fecha: sábado, 20 de enero, Elecciones al la Junta Parroquial (Vestry)

Reserve la fecha: martes, 23 de enero, “A Case for Love” (*vea abajo*)

Reserve la fecha: sábado, 27 de enero, 7 P.M., Celebraremos la Fiesta de los Santos Timoteo, Tito, y Silas, compañeros de San Pablo.

2024 Elecciones al la Junta Parroquial (Vestry)

¿Sientes un deseo de servir a la iglesia y contribuir a la guía de St Timothy's? Puede hacerlo al servir en la Junta Parroquial (Vestry). Ahora es el momento de que el P. Charles o Sra. Vilma Lemus (2026) sepan de su interés. Hay abiertos 3 asientos y 1 posición alternativa para las elecciones de 2024.

PROYECCIÓN ESPECIAL DE PELÍCULA



Inspirada en las enseñanzas del Obispo Michael Curry, Obispo Presidente de la Iglesia Episcopal, la nueva película **A Case For Love** (Un Caso de Amor/en inglés) se proyectará solamente por un día, el 23 de enero, en más de 1,000 salas de cine de todo el país. Explora si el amor desinteresado puede resolver la extrema división social y política que enfrenta Estados Unidos. ¡No te pierdas este documental conmovedor y que invita a la reflexión!

Los horarios son a las 4 pm y 7 pm en los siguientes teatros locales:

Regal Dulles Town Center

Regal Fairfax Town Center

AMC Tysons Corner 16

Mira el trailer y compra entradas aquí: www.ACaseForLoveMovie.com



Recuerde considerar cuidadosa y en oración sus contribuciones de tiempo, dinero y servicio a St Timothy's para el próximo año. Esa es una responsabilidad que tenemos y hacemos los cristianos para poder tener esta iglesia y sus ministerios. Todavía hay tiempo para presentar su promesa monetaria que ayudará a la Junta Parroquial (Vestry) a planificar el presupuesto del próximo año. Muchas gracias si ya has enviado tu compromiso. Y recuerda: todos nuestros dones provienen de un Dios misericordioso y todo amoroso.

Servicios de Adoración

Domingo 8:00 a.m.
Domingo 10:00 a.m.
Sábado 7:00 p.m.

Rito I Santa Eucaristía (Inglés)
Santa Eucaristía (Inglés)
Servicio en Español Rito II

Otros Servicios

Martes 7:30 p.m. Koinonía Familiar en Español (vía Zoom)

Personal

The Rev. Charles R. Cowherd, Rector (x12) priest@saint-timothys.org
The Rev. Brad Rundlett, Rector Emeritus
The Rev. Philene M Ware Dunn, Interim Spanish Service Priest pwaredunn@gmail.com
Deb Angerman, Bookkeeper (x13) bookkeeper@saint-timothys.org
Julio Cuellar, Spanish Service Music Director juliocuellarmusic@yahoo.com
Todd Grivetti, Organist/Choirmaster (x16) music@saint-timothys.org
Debbie Stolar, Parish Administrator (x10) office@saint-timothys.org
Allyson Showalter, Preschool Director (x14) sttimothypreschool432@gmail.com

Junta Parroquial (Vestry)

Sr. Warden - Maria LaWalt (2025) **Jr. Warden** – Kristie Rudolph (2025)
Betsy Bosworth (2025) Tom Davis (2024) David Dopsovic (2024)
Carolyn Hamm (2025) Vilma Lemus (2026) Matt Schumann - Alternate
Paige Williamson (2024) Rick Wilson (2024) Midori Yanagihara (2026)

Trustees

Tom McLenigan Keith Sinclair Deke Smith



Facebook.com/St. Timothy's - Iglesia Episcopal (Español)

Facebook.com/Saint Timothy's Episcopal Church (Inglés)



Recuerde desconectarse del mundo ordinario apagando su telefono celular.

